ZARAUZKO UDALAREN ETA EMAUS GIZARTE FUNDAZIOAREN ARTEKO LANKIDETZA-HITZARMENA, ETXETIK ALOJAMENDU ETA GIZARTERATZE PROGRAMA GARATZEKO	**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE ZARAUTZ Y EMAUS FUNDACIÓN SOCIAL PARA EL DESARROLLO DEL PROGRAMA DE ALOJAMIENTO E INCLUSIÓN ETXETIK**
Zarautzen, 2023ko otsailaren 7an.	En Zarautz, a 7 de febrero de 2023
BILDUTA Batetik, Xabier Txurruka Fernandez jauna, Zarauzko alkatea Udalaren izenean eta ordezkari gisa (IFZ: P-2008500G), dagozkion ahalmenak baliatuz.	**REUNIDOS** De una parte, D Xabier Txurruka Fernandez alcalde de Zarautz en nombre y representación del Ayuntamiento de Zarautz (NIF: P-2008500G), en uso de las atribuciones que le son conferidas.
Eta, bestetik, Iune Polo Olazabal, Emaus Gizarte Fundazioaren (IFK G-20486825) ahalduna bezala,	Y, de otra parte, Iune Polo Olazabal, apoderada de Emaús Fundación Social (CIF nº G20486825),
Alde biek onartzen dute gaitasun juridikoa daukatela agiri hau egiteko, eta, batez ere, aipatutako erakundeen ordezkari modura jarduteko.	Ambas partes reconocen su capacidad jurídica para establecer el presente documento y, en especial, la representación de las instituciones que se nombran.
Adierazi dute	**Manifiestan**
I.Zarauzko udalak bere egiteko eta helburuen artean du bazterkeria egoeran eta arriskuan dauden pertsonen bizi kalitatea hobetzea eta beraiei zuzendutako arreta zerbitzuak eskaintzea. Helburu horri jarraiki, Zarauzko udalak "Etxetik" alojamendu eta gizarteratze programa berri eta esperimentala jarri nahi du herrian.	I.Que el Ayuntamiento de Zarautz tiene entre sus objetivos y áreas de actuación el mejorar la calidad de vida de las personas en situación de exclusión y riesgo de exclusión y promover servicios de atención a sus necesidades. Con ese objeto, el Ayuntamiento de Zarautz desea impulsar el nuevo programa de alojamiento e inclusión "Etxetik".
II. Emaus Gizarte fundazioaren misioa Gizarte justu, solidario eta ekitatiboa lortzea da, bere gizarteratze ataletik, hainbat programa eta zerbitzu garatu ditu Gizarte bazterkerian eta arriskuan dauden pertsonen beharrei erantzutera zuzenduta, pertsona erdigunean jartzen duen eredu baten oinarrian.	II. Que Emaús Fundación Social tiene como misión promover una sociedad más justa, solidaria y equitativa, y que desde su área de inclusión ha consolidado diferentes programas y servicios orientados a atender las necesidades de personas en situación de riesgo y exclusión social, desde un modelo de intervención en el que las personas sean el centro de todas sus actuaciones.
III. Gizarte Zerbitzuen abenduaren 5eko 12/2008 legearen 69. Artikuluak zera dio: "*Euskal Autonomia Erkidegoko herri-administrazioek hitzarmenak ezar ditzakete irabazi-asmorik gabeko gizarte-ekimeneko erakundeekin, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemako Prestazioen eta Zerbitzuen Katalogoan sartutako prestazio eta zerbitzuen horniketarako; baldin eta, erakundearen jarduera edo dagokion prestazioa edo zerbitzua berezia, premiazkoa, berritzailea edo*	III. La ley de Servicios Sociales 12/2008, de 5 de diciembre, en su artículo 69 recoge: " *Las administraciones públicas vascas podrán establecer convenios con entidades de iniciativa social sin ánimo de lucro para la provisión de prestaciones y servicios integrados en el catálogo del Sistema Vasco de Servicios Sociales en aquellos supuestos en los que la singularidad de la actividad de la entidad o de la prestación o servicio del que se trate, su carácter urgente o su carácter inmovador y*

ESKUc87abf7c-8b1e-4856-b407-befde78fccaa

esperimentala izaki itun-aurabidea aplikatzea komeni ez bada"

Aurrerago, *73. Artikuluak zera jasotzen du "Euskal autonomia Erkidegoko herri-administrazioek Gizarte Zerbizuen Euskal sistemako Prestazio eta zerbitzuen katalogoan sartuta ez dauden beste prestazio eta zerbitzuak eskuratzea sustatu eta/edo babestu ahal izango dute,… betiere Euskal Autonomia Erkidegoko herri-administrazioen Plangintza estrategikoak ezarritako jardunbide orokorretara egokitzen badira eta irabazi-asmorik gabeko Gizarte-ekimeneko erakundeek garatzen badituzte"* bereziki, ondorengo jarduerak aipatzen ditu legeak *"pertsonak artatzeko prestazio eta zerbitzu berriak martxan jartzearekin lotuta dauden jarduera berritzaile eta esperimentalak".*

IV. Bi aldeen borondatea da ondorengo lankidetza hitzarmena ezartzea bazterkeria eta arrisku egoeran dauden pertsonen beharrei erantzuteko "Etxetik" alojamendu eta gizarteratze programa berria eta esperimentala garatzeko, pertsona horien ongizatea eta bizikalitatea hobetzeko helburu amankomunarekin. Programa esperimentalak bi zerbitzu hartuko ditu bere baitan: batetik, bazterkeria egoeran dauden pertsonei zuzendutako gaueko harrera zerbitzu berria etxebizitza eredu komunitario eta eskuhartzeen jarraikortasuna bultzatu nahi duen eredu berri baten baitan, eta bestalde, bazterkeria arrisku handiko egoeran dauden pertsonei zuzendutako tutoretzapeko etxebizitzak.

Lankidetza formalizatzeko gaitasun nahikoa aitortzen diote elkarri, eta **HITZARMEN** hau sinatzea erabaki dute, baldintza hauen arabera:

BALDINTZAK

Lehena. Hitzarmenaren xedea

Hitzarmen honen helburua da Zarauzko udalaren eta Emaus Gizarte Fundazioaren arteko lankidetza arautzea gizarte bazterketa egoeran edo arriskuan dauden pertsonei "Etxetik" alojamendu eta gizarteratze zerbitzu berri eta esperimentala eskaintzeko.

I. eranskinean deskribatzen dira adierazitako programa osatzen duten zerbitzuak, bai eta horiek antolatzeko eta kudeatzeko kontuan hartu beharreko prozedurak ere.

Bigarrena. Aldeen konpromisoak

2.1. Zarauzko Udalaren konpromisoak

- Entitateari ordaintzea hirugarren baldintzan ezarritako zenbatekoa, laugarren baldintzan

experimental, aconsejen la no aplicación del régimen de concierto"

Más adelante, el artículo 73 recoge lo siguiente: *"Las administraciones públicas vascas podrán formentar y/o apoyar el acceso a otras prestaciones o servicios no incluídos en el catálogo de prestaciones y servicios del sistema vasco de servicios sociales,… siempre que se adecuen a las orientaciones generales establecidas por la planificación estratégica de las administraciones públicas vascas y que sean desarrolladas por entidades de iniciativa social sin ánimo de lucro",* recoge que serán objeto de especial consideración las siguientes actividades *"las actividades innovadoras y experimentales en relación con la puesta en marcha de nuevas prestaciones y servicios de atención a las personas".*

IV.Que ambas instituciones desean establecer un marco de colaboración para el desarrollo del nuevo programa experimental de alojamiento e inclusión "Etxetik", dirigido a responder las necesidades de personas en situación de riesgo y exclusión con el objetivo compartido de mejorar el bienestar y la calidad de vida de estas personas. El programa experimental incluye dos servicios: por una parte, un nuevo servicio de acogida nocturna para personas en situación de exclusión enmarcado en un nuevo modelo de vivienda en comunidad y que trate de promover la continuidad en la atención, y por otra, viviendas tuteladas para personas en alto riesgo de exclusión.

Reconociéndose mutuamente capacidad suficiente para formalizar la colaboración, acuerdan libremente suscribir el presente **CONVENIO** de conformidad con las siguientes cláusulas:

ESTIPULACIONES

Primero. Objeto del convenio

El objeto de este convenio es el establecimiento del marco de colaboración entre el ayuntamiento de Zarautz y Emaus fundación social para el desarrollo del nuevo programa esperimental de alojamiento e inclusión "Etxetik."

La descripción del programa y de sus prestaciones, así como los procedimientos a tener en cuenta en su organización y gestión se detallan en el anexo I.

Segundo. Compromisos de las partes

2.1. Compromisos por parte del Ayuntamiento de Zarautz

- Abonar a la entidad el importe establecido en la estipulación tercera de acuerdo con el sistema de

ESKUc87abf7c-8b1e-4856-b407-befde78fccaa

ezarritako ordainketa sistemaren arabera, hitzarmenak xedetzat dituen zerbitzuei eta prestazioei eusten laguntzeko.
- Entitateari jakinaraztea sinatutako hitzarmenean eragin zuzena izan lezakeen edozein egoera, baldin eta berekin ekarriko balu hitzarmena aldatzea, berritzea edo suntsiaraztea, aldaketa edo egoera eman baino gutxienez 3 hilabete lehenago.
- II. eranskinean zehazten diren bitartekoak jartzea programaren eskura.

2.2. **Emaus Gizarte Fundazioaren konpromisoak**

Emaus Gizarte Fundazioak I. eranskinean deskribatutako programa eta jarduerak garatzeko konpromisoa hartzen du, eta horretarako II. eranskinean zehaztutako bitarteko eta baliabideak jarriko ditu. Horretaz gain, konprometitzen da:
- Emaus Gizarte fundazioak kudeatu eta garatzen dituen bazterkeria edo bazterkeria arrisku egoeran dauden pertsonei zuzendutako enpleguranzko aktibatzea Gizarte zerbitzuen departamentuan arreta plana duten pertsonei: enplegurazko formakuntza, gizarteratze enpresa (lanpostuen lan eskeintzak Zarauzko Gizarte Zerbitzuetara eta Lanbideko bulegoan zabalduta) eta garatzen diren orientazio edo laneratzerako trebetasunak lantzen dituzten bestelako ekintzetara sarbidea ahalbidetuz.
- Administrazioari laguntzea, beti, ikuskapen, fiskalizazio eta auditoretza lanetan, eta bereziki, eskatzen dion eta hitzarmenaren gauzatzea balioesteko beharrezkoa den informazio guztia ematea hainbat arlori buruz-ekonomikoa, fiskala, laborala, teknikoa, asistentziala eta beste edozein eratakoa-, datuen babesari buruzko legeei eta aplikagarri diren gainerako arauei jarraituta.
- Administrazioko organo eskudunei dagozkien finantza kontroleko jarduerak baimentzea.
- Zarauzko udalari edozein diru laguntza, dohaintza edo ekarpen pribatu jakinaraztea, baldin eta hitzarmen honetan jasotako jarduerak finantzatzeko helburua badute.
- Kalte-ordainak ematea zerbitzuak erasandako hirugarrenei, non eta kaltea ez den eragin Administrazioari egoztekoak diren arrazoiengatik.
- Langileei ordaintzea hitzarmen kolektiboaren edo lan hitzarmenaren arabera eta kategoria

abono fijado en la estipulación cuarta con el objeto de contribuir al sostenimiento de los servicios y prestaciones objeto del convenio.
- Comunicar de manera fehaciente a la entidad cualquier circunstancia que afecte de manera relevante al convenio suscrito y pudiera suponer su modificación, renovación o resolución, debiendo hacerlo con una antelación mínima de 3 meses respecto a la fecha en la que se haga efectiva la circunstancia de que se trate.
- Destinar para el desarrollo del programa los medios recogidos en el anexo II.

2.2. **Compromisos de la Emaús Fundación Social**

Por su parte, Emaús Fundación Social se compromete a impulsar y desarrollar el programa descrito en el anexo I, proporcionando los medios y recursos necesarios recogidos en el anexo II. Además, se compromete a:
- Posibilitar el acceso a los servicios de activación para el empleo dirigidos a personas en situación de riesgo de exclusión o exclusión gestionados y desarrollados por Emaús Fundación Social a personas con plan de atención en el departamento de Servicios Sociales: formación para el empleo, empresa de inserción social (ampliando las ofertas de empleo a los Servicios Sociales de Zarautz y a la oficina de Lanbide) y posibilitando el acceso a otras acciones de orientación o desarrollo de destrezas de inserción laboral.
- Colaborar con la administración y facilitar en todo momento las tareas de inspección, fiscalización y auditoría de la administración, y en particular, facilitar a la misma toda la información económica, fiscal, laboral, técnica y asistencial y de cualquier otra índole que le sea solicitada y que resulte necesaria para valorar la ejecución del convenio, con sujeción a la legislación en materia de protección de datos y a la restante normativa aplicable.
- Someterse a las actuaciones de control financiero que correspondan a los órganos competentes de la Administración en relación con los fondos públicos aportados.
- Comunicar al Ayuntamiento de Zarautz cualquier subvención, donación o aportación privada cuyo objeto sea la financiación de las actuaciones contempladas en el presente convenio.
- Indemnizar los daños que se causen a terceros como consecuencia de la prestación del servicio, excepto cuando el daño sea producido por causas imputables a la Administración.

ESKUc87abf7c-8b1e-4856-b407-befde78fccaa

profesionala kontuan hartuta dagozkien ordainsariak.
- Zerga nahiz Gizarte segurantza arloetako bere betebeharrak zuzenean betetzea, betetze hori Zarauzko udalarekin sinatutako hitzarmenaren bilakaeraren baldintzapean jarri gabe. Zarauzko udalari baimena ematea zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak betetzeari buruzko informazioa kontsultatu edo biltzeko, hitzarmen honek indarrean dirauen bitartean. Entitateak modu arrazoituan uko egin ahal izango dio aipatutako datuak kontsultatzeari; kasu horretan, kontsultatzea baimentzen ez duen dokumentuak aurkeztu beharko ditu.
- Indarrean dauden osasun eta prebentzio neurriak betetzea, eta horretarako beharrezkoak diren materiala eskuragarri izatea.
- Entitateak erantzunkizun zibileko aseguru bat izango du erabiltzaile ta hirugarrengoen aurrean zerbitzuaren funtzionamendutik eratorritako arriskuak estaltzeko modurako izango dena.

Hirugarrena. Erregimen ekonomikoa

Zarauzko udala hitzarmen honen helburu den programa finantziatzera konprometitzen da III. eranskinean jasotako zenbatekoei jarraituz.

2023 urteari dagokionean, gehiengo: 220.000 € 1 0501.481.01.231.00 2023 partidaren kargura. 2024 urterako, gehiengo: 245.000 €

Laugarrena. Ordaintzeko era eta gastuen justifikazioa.

Zarauzko udalak hirugarren baldintzan aurreikusitako zenbatekoak ordainduko ditu eta modu honetan egingo da:
- Dagokion kopurua hilero ordainduko da, horretarako aurrez fundazioak faktura aurkeztu beharko dio udalari, kontzeptuak bereiztuz (gastu finkoak eta menuen zenbatekoari dagokin gastu aldakorra okupazio plazen arabera). Gizarte zerbitzuen departamentua izango da zerbitzu eta programak ezarritako baldintzen arabera garatu direla egiaztatuko duena.

Bosgarrena.Dokumentazioa.

Frogagiri tekniko eta ekonomiko gisa, entitateak IV. Eranskinean aurreikusitako dokumentazioa aurkeztu beha du. hala ere, Zarauzko udalak beharezko iritzitako beste edozein informazioa eskatu ahal izango du.

- Abonar al personal las retribuciones que según el convenio colectivo o acuerdo laboral le correspondan según su categoría profesional.
- Cumplir con sus obligaciones en materia tributaria y de Seguridad Social de forma directa, sin condicionar el cumplimiento de las mismas a la evolución del convenio suscrito con el Ayuntamiento de Zarautz. Autorizar al Ayuntamiento de Zarautz para consultar o recabar información sobre el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social, durante el tiempo de vigencia del presente convenio. La entidad podrá oponerse de forma motivada a la consulta de los datos citados, en cuyo caso deberá aportar los documentos cuya consulta no autorice.
- Cumplir con las medidas de higiene y prevención, y disponer de los materiales para ello.
- Disponer de una póliza de daños de responsabilidad civil para responder a los riesgos de daños tanto personales como materiales causados a terceros.

Tercero. Régimen económico.

El Ayuntamiento de Zarautz se compromete a financiar el programa objeto de este convenio a razón de las cantidades económicas recogidas en el Anexo III.

En referencia al año 2023, máximo: 220.000 € con cargo a la partida presupuestaria: 1 0501.481.01.231.00 2023 Año 2024, máximo: 245.000 €.

Cuarto. Sistema de abono y justificación.

El Ayuntamiento de Zarautz hará efectivas las cantidades previstas en la estipulación tercera de la siguiente forma:
- El abono se hará efectivo en fracciones mensuales, previa presentación de la factura correspondiente, con el desglose de los conceptos a facturar (parte de gastos fijos y parte variable relativa al número de menus en base a ocupación de plaza). El Departamento de Servicios Sociales, será quien verifique que la ejecución del programa se ha ajustado a los requisitos establecidos.

Quinto. Documentación.

Sin perjuicio de cuanta información se estime necesaria y sea solicitada por el Ayuntamiento de Zarautz a efectos de las justificaciones técnica y económica, la entidad presentará la documentación establecida en el Anexo IV.

ESKUc87abf7c-8b1e-4856-b407-befde78fccaa

Seigarrena-Baldintzak ez betetzea eta diru ordainketak itzultzea Onuradunak ez badu betetzen hitzarmen honetan eta gainontzeko araudi aplikagarrian ezarritako dauden baldintzetakoren bat, ordainketak jasotzeko eskubidea galduko du erabat edo neurri batean, eta jasotakoa itzuli beharko du osorik edo neurri batean. Ez-betetzea zehazteko eta Udalak ordaindu beharreko zenbatekoak jasotzean izango duen eragina zehazteko, hitzarmena suntsiarazteko erabiliko den prozedura bera jarraituko da (hamairugarren klausula)	**Sexto-Incumplimientos y reintegros** El incumplimiento por parte de la entidad beneficiaria de cualquiera de los requisitos establecidos en el presente convenio y demás normativa aplicable, dará lugar a la declaración de la pérdida total o parcial del derecho a la percepción de las cantidades previstas y a la obligación de reintegrar éstas total o parcialmente. Para la determinación del incumplimiento y su efecto en la percepción de las cantidades a abonar por el Ayuntamiento, se seguirá el mismo procedimiento que para la resolución del convenio (clausula treceava)
Zazpigarrena -Berdintasuna Erakundeak kontuan izan beharko du Emakumeen eta gizonen berdinasunaren arloan indarrean dagoen legeria. Hala, Emakumeen eta gizonen Berdintasuna bermatuko du tratuan, enplegua lortzean, lanbide sailkapenean, sustapenean, iraunkortasunean prestakuntzan, azkentzen, ordainsarietan, lan kalitatean eta egonkortasunean, lanaldiaren iraupenean eta antolamenduan; eta, bereziki, hitzarmen hau gauzatzera atxikitako langileen bizitza personala eta/edo familiakoa bateragarri egiteko neurriak ezarriko ditu. Neurriak hartuko dira sexu jazarpena saihesteko. Erakundeak Emakumeen eta gizonen berdintasunerako plan bat izango du. Genero ikuspegia kontuan hartuko da programaren kudeaketatik eratorritako txosten, idazki, datu-bilketa, estatistika eta abarretan. Erakundeak hizkera exsexista erabili beharko du, Emakumeen edozein irudi diskriminatzaile edo estereotipo sexista saihestu beharko du, eta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzunkidetasunaren eta rol eta enero identitate aniztasunaren balioak dituen irudia sustatu beharko du.	**Séptima-Igualdad** La entidad deberá tener en cuenta la legislación vigente en materia de igualdad de mujeres y hombres. Así, garantizará la igualdad de mujeres y hombres en el trato, en el acceso al empleo, clasificación profesional, promoción, permananencia, formación, extinción, retribuciones, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada laboral y, en especial, establecerá medidas que favorezcan la conciliación de la vida personal y/o familiar de las personas trabajadoras adscritas a la ejecución de este convenio. Se garantizará la adopción de medidas para prevenir el acoso sexual. La entidad dispondrá de un Plan para la Igualdad de mujeres y hombres. Se tendrá en cuenta la perspectiva de género en todos los informes, escritos, recogida de datos, estadísticas, etc que se deriven de la gestión del programa. La entidad deberá emplear un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, correponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.
Zortzigarrena.-Euskara Erabiltzaileen hizkuntza eskubideak bermatzearren, entitateak euskara erabiliko du, gutxienez: - Bere argitalpen, idatzi, iragarki eta abarretan. - Telefonoa hartzean eta harrera zerbitzuetan. - Seinale, errotulazio eta horrelakoetan. - Proiektuaren garapenarekn batera egiten diren komunikazio guztietan. - Kontuan eduki behar da, programak eta jarduerak antolatzerakoan, han dauden pertsonen hizkuntza aukera. Era berean, langileak kontratatzerakoan kontuan eduki	**Octava.-Euskara** Con el fin de garantizar los derechos lingüísticos de las personas usuarias, la entidad utilizará el euskera, como mínimo: - En sus publicaciones, escritos, anuncios, etc. - En la recepción de llamadas telefónicas y difusión de mensajes. - En la señalización, rotulación y similares. - En cuantas comunicaciones se realicen en desarrollo del proyecto. - Se tendrá en cuenta la opción lingüística de las personas usuarias en la organización del programa. Así mismo, se tendrá en cuenta el

ESKUc87abf7c-8b1e-4856-b407-befde78fccaa

behar da euskara maila, erabiltzaileekin eta beste koordinazio sistemekin euskaraz jarduteko gaitasuna izan dezaten.

Bederatzigarrena. -Jarraipen Batzordea

Hitzarmenaren jarraipena eta betetzea errazteko, Jarraipen Batzorde bat eratuko da, gutxienez Zarauzko Udaleko bi ordezkarik eta Emaus Gizarte Fundazioko bik osatua.

Jarraipen Batzordeari, besteak beste, eginkizun hauek dagozkio:

a) Alderdiek garatu beharreko lan plana eta eginkizunak definitzea, baita prometako sarbide, bideratze eta eskuhartze prozedurak zehaztea.

b) Programen jarraipena koordinatzea eta egitea.

c) Egokitze eta hobetze proposamenak aurkeztu eta aztertzea.

d) Dokumentu honetan adosten diren lankidetza baldintzak bete daitezen zaintzea.

Batzorde hori gutxienez urtean hirutan bilduko da, eta edozein aldek behar adina aldiz egin dezake deialdia.

Hamargarrena.- Hitzarmena hedatzea

Hitzarmen honetako programa edozein hedabidetan zabaltzean, espresuki adieraziko da egiten direla Zarauzko Udalaren eta Emaus Gizarte Fundazioaren artean ezarritako lankidetzaren arabera.

Programa zabaltzeko elementuetan, bi erakundeen irudi korporatiboa agertuko da.

Hamaikagarrena.- Datu pertsonalen tratamendua.

Datu pertsonalen babesaren, administrazio elektronikoaren eta informazioaren segurtasunaren alorrean indarrean dagoen araudiak babesten ditu hitzarmen hau betetzeko beharrezkoak diren informazioa eta datu pertsonalak.

Hitzarmenaren iraunaldian zehar, Zarauzko udalak beharrezkotzat jotzen dituen kontrolak egitea onartuko du entitateak, hain zuzen ere segurtasun neurriak betetzen direla egiaztatzeko eta beharrezko neurri zuzentzaileak ezarri ahal izateko.

Baldin eta hitzarmena aplikatzearen ondorioz entitateak aukera badu Zarauzko udaleko ardurapekoak diren datu pertsonalak eskuratzeko, itundutako entitatea izango da datu horien tratamendu eragilea.

conocimiento del euskera en la contratación del personal, para garantizar su utilización con las personas y otros sistemas de coordinación.

Novena. -Comisión de Seguimiento

Para facilitar el seguimiento y cumplimiento del convenio, se constituirá una Comisión de Seguimiento integrada, como mínimo, por dos representantes del Ayuntamiento de Zarautz y dos de Emaús Fundación Social.

A la Comisión de Seguimiento le corresponden, entre otras, las siguientes funciones:

a) Definir el plan de trabajo y las funciones a desarrollar por las partes, así como los protocolos de acceso, derivación e intervención en los diferentes programas.

b) Coordinar y realizar el seguimiento de los programas.

c) Presentar y analizar propuestas de adaptación y mejora.

d) Velar por el cumplimiento de los términos de colaboración acordados en el presente documento.

Esta comisión se reunirá por lo menos 3 veces al año, pudiendo ser convocada cuantas veces se estime necesario por cualquiera de las partes.

Décima.- Difusión del convenio

En la difusión que se realice en cualquier medio de comunicación sobre el programa relativo a este convenio, se hará constar expresamente que se lleva a cabo en virtud de la colaboración establecida entre el Ayuntamiento de Zarautz y Emaús Fundación Social.

En los elementos de difusión del programa aparecerá la imagen corporativa de ambas instituciones.

Onceava. - Tratamiento de datos de carácter personal.

La información y datos de carácter personal que puedan resultar precisos para el cumplimiento del presente convenio se encuentran amparados por la normativa en vigor en materia de protección de datos de carácter Personal, de administración electrónica y de seguridad e la información.

La entidad permitirá que el Ayuntamiento de Zarautz realice los controles que considere oportunos durante el periodo de vigencia del convenio para verificar el cumplimiento de las medidas de seguridad y poder adoptar las medidas correctoras oportunas.

Cuando la ejecución del convenio implique el acceso de la entidad a datos de carácter personal de cuyo tratamiento sea responsable el ayuntamiento de Zarautz, la entidad conveniada tendrá la consideración de encargada del tratamiento.

ESKUc87abf7c-8b1e-4856-b407-befde78fccaa

Hitzarmena betetzeko entitateak beharrezko izan ditzakeen izaera pertsonaleko datuen erabilera egingo da datu pertsonalen babesaren esparruan indarrean dagoen legeria betez; baita Zarauzko udalak emango dizkion jarraibideak betez ere.
Kasu horretan, entitateak, datu horien tratamendurako arduradun gisa, datu pertsonalen segurtasunerako beharrezkoak diren neurri tekniko edo antolakuntzazkoak aplikatuko ditu, datu horiek aldatzea, galtzea, baimenik gabe tratatzea edo ekuratzea saihesteko, aukera horiek bai giza jardueratik beretik bai ingurune fisiko edo naturaletik datozenak izan daitezkeelarik.
Entitateak ezingo ditu datu horiek hirugarrengoei lag aedo hitzamena betetzeko helburu zehatzak e diren beste helburuetarako erabili.

- Emaus Gizarte Fundazioaren datuak babesteko ordezkariaren datuak: rrhh@emaus.com; Posta-helbidea: Mundaiz Bidea 6, 20012 Donostia.
- Datuak babesteko ordezkariaren edo, hala badagokio, Zarauzko Udaleko segurtasun-arduradunaren datuak: posta-helbidea:dbo-dpb@zarautz.eus

Hamabigarrena. Iraunaldia
Hitzarmen hau sinatzen den unean jarriko da indarrean, eta 2024ko abenduaren 31ra arte izango du balioa. Hala ere, hasieran hitzartutako iraupena luzatu ahal izango da, alderdiek berariaz hala adostuz gero, urtez urte, gehienez ere beste bi urtez.

Hamairugarrena.- Hitzarmena azkentzeko arrazoiak
Hitzarmenak azkenduko da bere xede diren jarduketak betetzean edo suntsipen-arrazoiak gertatzean.
Suntsiarazteko arrazoi dira:

a) Hitzarmenaren indarraldia amaitzea hitzarmenaren luzapena erabaki gabe.
b) Sinatzaile guztien ahobatezko erabakia.
c) Sinatzaileetako batek bere gain hartutako betebehar edo konpromisoak ez betetzea. Alderdiren batek ez baditu bere gain hartutako konpromisoak betetzen, beste alderdiak aukera izango du zorrotz bete ditzan edo hitzarmena desegin dadin eskatzeko. Desegitea erabakiz gero, alderdiek berek zehaztuko dituzte gauzatze bidean diren jarduerak amaitzearen baldintzak eta Zarauzko udalak ordaindutako kantitateak itzularazteko aukera izango du.

La utilización por la entidad de datos de carácter personal que pueda resultar precisa para el cumplimieto del convenio, se efectuará con observancia de la legislación vigente en materia de protección de datos de carácter personal; así como con arreglo a las instrucciones que le indique el ayuntamiento de Zarautz.
En tal caso, la entidad se obliga, en su condición de encargada del tratamiento, a adoptar las medidas de índole técnica y organizativa necesarias que garanticen la seguridad de los datos de caráter personal y eviten su alteración, pérdida, tratamiento o acceso no autorizado, ya provengan de la acción humana o consecuencia del medio físico o natural.
La entidad no podrá facilitar estos datos a terceros ni utilizarlos con finalidades distintas a las precisas para el cumplimiento del convenio.

- Datos del delegado de protección de datos de Emaús Fundación Social: rrhh@emaus.com ; dirección postal: Camino de Mundaiz 6, 20012 Donostia – San Sebastián.
- Datos del delegado de protección de datos o, en su caso, del responsable de seguridad de Ayuntamiento de Zarautz: dbo-dpd@zarautz.eus.

Doceava. Vigencia
Este acuerdo entrará en vigor en el momento de su firma y tendrá validez hasta el 31 de diciembre de 2024. No obstante, la duración inicialmente pactada, el convenio podrá ser prorrogado por acuerdo expreso de las partes por periodos anuales hasta un máximo de dos años adicionales.

Treceava. Resolución anticipada del convenio
El convenio se extinguirá por el cumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto o por incurrir en causa de resolución.
Son causas de resolución:

a) El transcurso del plazo de vigencia del convenio sin haberse acordado la prórroga del mismo.
b) El acuerdo unánime de todos los firmantes.
c) El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por parte de alguno de los firmantes. El incumplimiento por alguna de las partes de los compromisos asumidos facultará a las demás, para exigir su estricto cumplimiento, o para solicitar la resolución del convenio. En caso de resolución, las partes determinarán las condiciones para la finalización de las actuaciones que se hallen en ejecución y el Ayuntamiento de zarautz podrá exigir el reintegro de los pagos efectuados.

ESKUc87abf7c-8b1e-4856-b407-befde78fccaa

d) Hitzarmenaren deuseztasuna deklaratzen duen erabaki judiziala. e) Aurrekoez bestelako edozein arrazoi, hitzarmenean edo beste lege batzuetan aurreikusita badago. Hitzarmena suntsiarazteko, artikulu hauetan zehaztutako arauei jarraituko zaie: Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 51.2 eta 52. artikuluak. Aurreko guztia irakurri ondoren eta adostasunaren seinale, bi aldeek agiri hau sinatzen dute, goian adierazitako lekuan eta egunean.	d) Por decisión judicial declaratoria de la nulidad del convenio. e) Por cualquier otra causa distinta de las anteriores prevista en el convenio o en otras leyes. Para la resolución del convenio se seguirán las reglas determinadas en los art. 51.2 y 52 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público. Leído el presente documento y en prueba de conformidad, las partes comparecientes lo firman en el lugar y fecha señalados la inicio.

Zarauzko Udalaren aldetik,

Por parte del Ayuntamiento de Zarautz

Sin./ Fdo. Xabier Txurruka Fernandez
Zarauzko udaleko Alkatea

Emaus Gizarte Fundazioaren aldetik,

Por parte de Emaús Fundación Social

Sin./Fdo.

ESKUc87abf7c-8b1e-4856-b407-befde78fccaa

I ERANSKINA	**ANEXO I**
Etxetik alojamendu eta gizarteratze programa	**Programa de alojamiento e inclusión etxetik**
PROGRAMAREN AZALPENA	DESCRIPCIÓN DEL PROGRAMA
Programaren helburu nagusia honakoa da: etxebizitza oinarri duen eredu komunitario batetik abiatuta gizarte bazterkeria egoeran edo arriskuan dauden pertsonei gizarteratze ibilbide bat eskaintzea. Etxetik alojamendu eta gizarteratze programak bi zerbitzu hartzen ditu: Gaueko harrera zerbitzua (10 plaza aurreikusten dira) eta babespeko etxebizitzak (5-7 plaza).	El objetivo principal del programa es ofrecer a las personas en situación o riesgo de exclusión social un itinerario de inserción desde un modelo comunitario basado en la vivienda. El programa de alojamiento e inclusión Etxetik comprende dos servicios: Servicio de atención nocturna (se prevén 10 plazas) y viviendas tuteladas (5-7 plazas).
GAUEKO HARRERA ZERBITZUA	**SERVICIO DE ATENCIÓN NOCTURNA**
Zerbitzu horren helburua da Zarautzen kale egoeran edo bizitegi baldintza txarretan aurkitzen diren pertsonei gaueko bizileku duina eta oinarrizko prestazioak bermatzea, eta ahal den neurrian, ibilbide pertsonalizatuei hasiera emateko kontextua ematea, bai udal mailako zein Foru Aldundiko zerbitzuekin osatuz edo haietara bideratuz, eredu integratzaile eta komunitario batean, errotazioa ekidinez. Horrez gain, hotzaren protokoloaren eta urgentzia egoeren barruan, pasadizoko bidaiariei plaza batzuk eskaintzea.	El objetivo de este servicio es garantizar, un alojamiento nocturno digno y unas prestaciones básicas a las personas que se encuentran en situación de calle o en malas condiciones residenciales en Zarautz, y en la medida de lo posible, crear contextos para poder iniciar itinerarios personalizados, complementándolos y/ o derivándolos a otros servicios municipales o forales, dentro de un modelo integrador, comunitario y que evite los procesos rotatorios. Además, dentro del protocolo del frío y en situaciones de urgencia, ofrecer plazas a las personas transeúntes.
HELBURU ESPEZIFIKOAK	OBJETIVOS ESPECÍFICOS
- Oinarrizko prestazioak bermatzea: gaua igarotzeko baliabidea, afari eta gosaria, higiene pertsonala. - Arreta plan indibidualizatuak garatzea, bakoitzaren abiapuntutik gizarteratze ibilbide bat hasteko lehen pausoak ematea, kasuan kasu, bazterkeria egoeren balorazioak bideratzea. a) Zerbitzuko prestazioak: - Informazioa - Premien hasierako balioespena eta jarraipen balioespena. - Gizarte eta hezkuntza arloko eta arlo psikosozialeko esku-hartzea. b) Prestazio osagarriak: - Mantenua: afaria eta gosaria. - Arropa garbiketa.	- Garantizar las prestaciones básicas: recurso de pernocta, cena y desayuno, higiene personal. - Desarrollar planes de atención individualizados, dando los primeros pasos desde el punto de partida de cada persona, para iniciar el camino para la inclusión social, realizando, en su caso, las valoraciones de las situaciones de exclusión. a) Prestaciones del servicio: - Información - Valoración inicial y seguimiento de las necesidades. - Intervención socioeducativa y psicosocial. b) Prestaciones complementarias: - Manutención: cena y desayuno. - Limpieza de ropa.

ESKUc87abf7c-8b1e-4856-b407-befde78fccaa

- Kontsigna. - Higiene pertsonala. Sartuta dago norbere garbitasuneko tresnak ematea.	- Consigna. - Higiene personal. Incluye suministro de útiles de aseo personal.
HARTZAILEAK	PERSONAS DESTINATARIAS
1. ZERBITZUKO HARTZAILEAK ETA SARBIDE PROZESUA.	1. PERSONAS DESTINATARIAS Y PROCEDIMIENTO DE ACCESO
Gizarte Zerbitzuetako Departamentuak jarriko ditu sarbide baldintzak eta prozesua; proiektua garatu ahala, aldatu eta egokitu ahal izango dira jarraipen batzordeak proposatuta. Zerbitzuko hartzaileak **herrian bazterkeria egoeran edo arriskuan dauden pertsonak izango dira eta bizilekurik ez dutenak**. Zarautzen erroldatutakoek edo errolda izan gabe bertan bizimodua errotuta dutenek izango dute lehentasuna; oinarrizko gizarte zerbitzuek eta herriko gizarte entitateek identifikatu eta proposatuko dituzte; edo/eta, horrela izan gabe ere, egoera hauskor batean herrian aurkitzen direnak (adinekoa, emakumea…).	El Departamento de Servicios Sociales establecerá las condiciones de acceso y el procedimiento; a medida que se desarrolle el proyecto podrán ser modificados y adaptados a propuesta de la comisión de seguimiento. Las personas destinatarias del servicio serán aquellas **que se encuentren en situación o riesgo de exclusión y sin alojamiento en la localidad**. Tendrán prioridad las personas empadronadas en Zarautz o que, aun sin estar empadronadas, estén arraigadas en el municipio, que sean identificadas y propuestas por los Servicios Sociales de base y las entidades sociales del municipio, y/o que, sin estar en dicha situación, se encuentren en una situación de vulnerabilidad (personas mayores, mujeres…).
Ez dute sartzeko aukerarik izango premia edo zirkunstantzia bereziak dituzten pertsonek, bereziki, jokabide nahasteak, ospitaleko alta, abstinentzia-sindromea… dutenek, edota, dituzten ezaugarriengatik, lehen mailako zerbitzuetan arreta eskaini ezin zaien pertsonak. Horiek Foru Aldundiaren eskumeneko gizarteratze-premiei erantzuteko gaueko harrera-zentroetara bideratuko dira edo bazterkeria eta marjinazio-egoeran dauden pertsonentzako egoitza-zentroetara (185/2015 Dekretua: 2.3.2 zerbitzua eta 2.4.5 zerbitzua hurrenez hurren).	No podrán acceder las personas con necesidades o circunstancias especiales, en particular las personas con trastornos de conducta, altas hospitalarias, síndrome de abstinencia… o las que por sus características no puedan ser atendidas en los servicios de atención primaria. Estas personas se derivarán bien a los centros de acogida nocturna para atender necesidades de inclusión social bien a los centros residenciales para personas en situación de exclusión y marginación competencia de la Diputación Foral (respectivamente, servicio 2.3.2. y servicio 2.4.5 del Decreto 185/2015).
a) SARTZEKO BALDINTZAK - Adinez nagusiak izatea, edo legez emantzipatuak. - Gizarte bazterkeria egoeran edo arriskuan egotea (nahiz baloraziorik ez izan) eta bizileku egokirik ez izatea. - Baliabide ekonomiko eta/edo laguntza sozio-familiar nahikoa ez izatea alojamendu bat izateko. - Zentroko langileak higiene pertsonalari eta zentroaren higieneari dagokionez emandako jarraibideak betetzeko gai izatea eta horretarako konpromisoa hartzea.	a) REQUISITOS DE ACCESO - Ser mayores de edad o estar legalmente emancipados. - Encontrarse en situación o riesgo de exclusión social (aun sin contar con valoración) y carecer de alojamiento adecuado. - Insuficiencia de recursos económicos y/o apoyo socio-familiar para acceder a un alojamiento. - Comprometerse y ser capaz de seguir las instrucciones recibidas por parte del personal del centro en materia de higiene personal e higiene del centro.

ESKUc87abf7c-8b1e-4856-b407-befde78fccaa

- Ospitaleratzea eskatzen duen gaixotasun fisiko edo psikikorik ez izatea, edo zerbitzuaren berezko zuzkiduren irismenetik eta aukeretatik kanpo dagoen osasun-laguntza espezializatu eta/edo iraunkorrik behar ez izatea. - Jokabide-nahasterik ez izatea eta zerbitzuaren funtzionamendua edo zerbitzuko bizikidetza normala larriki nahas dezakeen edota beretzat, beste erabiltzaile batzuentzat edo profesionalentzat arriskutsua izan daitekeen portaerarik ez agertzea. - Gaixotasun infekzioso eta kutsakor bat eta/edo gaixotasun mentalen bat izanez gero, dagokion tratamendua hartzea, eta zentroko zuzkiduren irismenetik eta aukeretatik kanpo dagoen osasun-laguntza behar ez izatea. - Herrian erroldatutakoek —edo errolda izan gabe ere, bertan errotutakoek— izango dute lehentasuna; oinarrizko Gizarte Zerbitzuek eta herriko gizarte entitateek identifikatu eta proposatutako dituzte; edo/eta, horrela izan gabe ere, egoera hauskor batean herrian aurkitzen direnak (adinekoa, emakumea...).	- No padecer enfermedad física o psíquica que requiera hospitalización, o no precisar de asistencia sanitaria especializada y/o permanente fuera del alcance y posibilidades de las dotaciones propias del servicio. - No padecer trastornos de conducta ni comportamientos que perturben gravemente el funcionamiento del servicio o la normal convivencia en el mismo, o que supongan un riesgo para sí mismo, para otras personas o para los profesionales. - En caso de padecer una enfermedad infecciosa y contagiosa y/o enfermedad mental, someterse al tratamiento correspondiente y no precisar de asistencia sanitaria fuera del alcance y posibilidades de las dotaciones del centro. - Tendrán prioridad las personas empadronadas en Zarautz o que, aun sin estar empadronadas, estén arraigadas en el municipio, que sean identificadas y propuestas por los Servicios Sociales de base y las entidades sociales del municipio, y/o que, sin estar en dicha situación, se encuentren en una situación de vulnerabilidad (personas mayores, mujeres…).
b) SARBIDE PROZESUA Jarraipen batzordeak ezarriko du Etxetik alojamendu zerbitzuan sartzeko protokoloa. Plaza egonkorrentzat udal gizarte zerbitzuetako preskripzio teknikoa beharko da. Urgentziazko plazek —hotzaren protokoloak barne— sarbide zuzena izan ahalko dute Udaltzaingoarekin koordinatuta, udal gizarte zerbitzuen aurre preskripziorik gabe.	b) PROCEDIMIENTO DE ACCESO La comisión de seguimiento establecerá el protocolo de acceso al servicio de alojamiento Etxetik. Para las plazas estables será necesaria la prescripción técnica de los servicios sociales municipales. Las plazas de urgencia, incluidas las del protocolo de frío, podrán tener acceso directo en coordinación con la Policía Local, sin la previa prescripción de los servicios sociales municipales.
2. ZERBITZUAREN EZAUGARRIAK a) EGUTEGIA Zerbitzu honek modu iraunkorrean funtzionatu beharko du, eta urte osoan zabalduta egongo da. b) ORDUTEGIA Gaueko arreta zerbitzua, normalean, 20:30 etatik eta 10:00etara bitartean emango da. Ordutegi horretan zentroa irekita egon beharko da, eta dagokion pertsonala bertan, sarrera eta irteerak kontrolatuz. Ordutegi hori behin betiko edo aldi baterako aldatu ahal izango du, Udalak entitatearekin horretarako egokitasuna adostu ondoren.	2. CARACTERÍSTICAS DEL SERVICIO a) CALENDARIO Este servicio deberá funcionar de forma permanente y estará abierto durante todo el año. b) HORARIO El servicio de atención nocturna se prestará normalmente entre las 20:30 y las 10:00 horas. En este horario el centro deberá permanecer abierto y con su correspondiente personal, controlando las entradas y salidas. Dicho horario podrá ser modificado de forma definitiva o temporal, previo acuerdo del Ayuntamiento con la entidad sobre su idoneidad.

ESKUc87abf7c-8b1e-4856-b407-befde78fccaa

Jarraipen batzordean aztertuko dira proposamenak, eta Alkatetza dekretuz onartuko dira. c) KOKALEKUA Etxetik alojamendu eta gizarteratze zerbitzua Udalak programetarako jarriko dituen etxebizitzetan kokatuko da. Hala ere, beharrek hala eskatzen badute, Udalak hitzarmenaren iraupenean zehar zerbitzua emateko tokia aldatu ahalko du. Aldaketa proposamenak, jarraipen batzordean aztertuko dira, eta Alkatetza dekretuz onartuko dira. **BABESPEKO ETXEBIZITZAK** Babespeko etxebizitzek egonaldi labur edo ertaineko ostatu kolektiboa ematen die bazterkeria egoeran edo arriskuan dauden pertsonei. Laguntza-intentsitate txikiko zerbitzua da, langileen etengabeko presentziarik gabe. Zerbitzu honetan dauden pertsonak autonomiaz funtzionatzen dute, konpartitutako etxebizitza eredu baten baitan; sarrera irteeren kontrolik ez dago, ezta eguneroko ekintzen gainbegiraketa jarrairik ere. Emaus Gizarte Fundazioko lantaldeak bete beharreko funtzioak zerbitzu honetan ondorengoak izango dira: - Etxebizitzen gainbegiraketa, langileen arreta zuzeneko ordutegian. - Kasuen balorazio eta orientazioan aholkularitza gizarte langileei eta ibilbideen transitoan gainbegiraketa eta jarraipena. - Koordinazioa banakako eskuharte soziohezitzailea garatu ahal izango duen beste enpresa edo entitateekin, kasuan kasu. ZERBITZUAREN HELBURUAK Zerbitzuaren helburu nagusia honako hau da: bazterkeria arriskuan dagoen pertsonari tresnak ematea eguneroko bizitzan hobeto moldatzeko gaitasunak eskuratzeko eta autonomia, gizarteratze eta garapen pertsonalean laguntzea, alojamendu zerbitzu bat eskainiz. Egoera bakoitzean identifikatutako gaitasun eta zailtasunak kontuan izanda, kasu bakoitzean arlo ezberdinetan landu beharreko helburu zehatzak zehaztuko dira. Helburu espezifikoak hauek dira:	Las propuestas serán analizadas en la comisión de seguimiento, y se aprobarán por decreto de Alcaldía. c) LOCALIZACIÓN El servicio de alojamiento e inserción Etxetik se ubicará en las viviendas que el Ayuntamiento habilitará para los programas. No obstante, si las necesidades lo requieren, el Ayuntamiento podrá modificar el lugar de prestación del servicio durante la duración del convenio. Las propuestas de modificaciones serán analizadas en la comisión de seguimiento, y se aprobarán por decreto de Alcaldía. **VIVIENDAS TUTELADAS** Las viviendas tuteladas proporcionan alojamiento colectivo de corta o media estancia a personas en situación o riesgo de exclusión. Se trata de un servicio de baja intensidad asistencial sin presencia permanente de personal. Las personas que están en este servicio funcionan con autonomía dentro de un modelo de vivienda compartido, no hay control de entradas y salidas ni supervisión continua de las actividades diarias. Las funciones a desarrollar por el equipo de Emaus Gizarte Fundazioa en este servicio serán: - Supervisión de las viviendas en horario de atención directa del personal. - Asesoramiento a las trabajadoras sociales municipales en la valoración y orientación de casos y supervisión y seguimiento en el tránsito de itinerarios. - Coordinación con otras empresas o entidades que, en su caso, puedan desarrollar una intervención socioeducativa individual. OBJETIVOS DEL SERVICIO El objetivo principal del servicio es proporcionar a la persona en riesgo de exclusión herramientas para la adquisición de habilidades que le permitan desenvolverse mejor en su vida cotidiana y favorecer su autonomía, integración social y desarrollo personal, ofreciendo un servicio de alojamiento. Teniendo en cuenta las capacidades y dificultades detectadas en cada situación, se definirán los objetivos específicos a trabajar en los diferentes ámbitos de cada caso. Objetivos específicos:

ESKUc87abf7c-8b1e-4856-b407-befde78fccaa

1. Trebetasun sozialak indartzea. 2. Etxeko antolaketa eta norberaren gaiekiko antolaketa hobetzea. 3. Ohitura osasuntsuak eskuratzea. 4. Osasun, kultura, aisialdi… eta bestelako gizarte baliabidetara hurbiltzeko autonomian laguntzea eta bultzatzea. 5. Zerbitzu okupazional, hezkuntzako edo lanekoetara hurbiltzea. 6. Baliabide ekonomiko propioak egoki administratzen gidatzea. 7. Inguru hurbilarekiko harreman positiboak bultzatzea. 8. Egoki ikusten diren bestelakoak, diagnostikotik abiatuta.	1. Fortalecimiento de habilidades sociales. 2. Mejora de la organización doméstica y de los asuntos personales. 3. Adopción de hábitos saludables. 4. Ayuda e impulso en la autonomía para acercarse a los recursos sanitarios, culturales, de ocio y otros. 5. Acercamiento a los recursos ocupacionales, educativos o laborales. 6. Guía para la adecuada administración de los recursos económicos propios. 7. Impulso de relaciones positivas respecto al entorno inmediato. 8. Otros que se consideren adecuados, partiendo del diagnóstico.
1. HARTZAILEAK	1. PERSONAS DESTINATARIAS
Bazterkeria-arrisku egoeran dauden pertsonak eta, salbuespenez, bazterkerian daudenak. Zerbitzu honen ondorioetarako, erreferentziazko profesionalaren balioespenaren arabera honako ezaugarri hauek dituzten pertsonak: a) Egonaldi laburreko edo ertaineko ostatu alternatiba bat behar dute, etxebizitza norbaitek gainbegiratzen duela, beren gizarteratze-prozesua bizigarritasun-baldintzetan egin ahal izateko ostatu-alternatibarik ez dutelako. b) Ez du nahikoa baliabide ekonomiko pertsonalik c) Ez du laguntza soziofamiliarrik.	Personas en situación de riesgo y exclusión, excepcionalmente. A los efectos de este servicio, aquellas personas que, de acuerdo con la valoración del profesional de referencia, reúnan las siguientes características: a) Necesitan una alternativa de alojamiento de corta o media estancia, con supervisión de la vivienda, porque no tienen alternativas de alojamiento para poder realizar su proceso de inserción en condiciones de habitabilidad. b) Recursos económicos personales insuficientes. c) Carece de apoyo sociofamiliar.
Bizikidetza-unitatea mantentzearren, salbuespenez eta egokitasuna balioesten bada, zerbitzura sartu ahal izango dira: - Eskatzailearekin bizi ohi den ezkontidea edo izatezko bikotekidea. - Eskatzailearen ardurapean dauden adingabeak (kasu horretan Haurtzaroko gizarte langilearekin elkarlanean egingo da arreta plana). - Eskatzailearen tutoretzapean dauden helduak, edo, tutoretzapean egon gabe ere, mendetasun-egoeran edo mendetasun-arriskuan daudenak eta eskatzailearekin bizi ohi direnak.	Excepcionalmente y con el fin de mantener la unidad convivencial, y siempre que se valore su adecuación, podrán acceder al servicio: - Cónyuge o pareja de hecho que conviva habitualmente con la persona solicitante. - Menores a cargo de la persona solicitante (en este caso el plan de atención se realizará en colaboración con la persona trabajadora social de Infancia). - Personas adultas que se encuentren bajo la tutela de la persona solicitante o que, no estando bajo tutela, se encuentren en situación de dependencia o riesgo de dependencia y convivan habitualmente con ella.
Kasu horietan guztietan, egokitasuna Udaleko Gizarte Zerbitzuek balioetsi beharko dute, eta zerbitzuko elkarbizitza bere osotasunean mantentzen dela ziurtatu beharko da.	En todos estos casos, la idoneidad deberá ser valorada por los Servicios Sociales municipales, debiendo asegurarse el mantenimiento de la totalidad de la convivencia en el servicio.

ESKUc87abf7c-8b1e-4856-b407-befde78fccaa

2. SARBIDE BALDINTZAK	2. REQUISITOS DE ACCESO
– Gizarte bazterkeria jasateko arriskuan dauden pertsonak (gizarte bazterkeria neurtzeko tresnaren arabera) edo bazterkerian daudenak eta gaueko harrera zerbitzutik proposatu eta bideratutakoak. – Adinez nagusiak direnak. – Zarautzen erroldatuak, gutxienez 6 hilabeteko antzinatasunarekin EAEn. – Adimen gaixotasuna izan dezaketen pertsonen kasuan, Osakidetzan artatuak izatea eta klinikoki egonkor dauden pertsonak. – Gizarteratzeko eta laneratzeko edo arlo okupazionaleko ibilbide bat egiteko konpromisoa hartzea; ibilbide hori zerbitzu hau erabiltzen duen bitartean egin beharko du. – Osasun laguntza espezializatua eta/edo iraunkorra behar ez izatea, horrelako zerbitzu batean egoteko. – Jokabide-nahasterik ez izatea eta zerbitzuaren funtzionamendua edo zerbitzuko bizikidetza normala larriki nahas dezakeen edota beretzat, beste erabiltzaile batzuentzat edo profesionalentzat arriskutsua izan daitekeen portaerarik ez agertzea. – Gaixotasun infekzioso eta kutsakor bat eta/edo gaixotasun mentalen bat izanez gero, dagokion tratamendua hartzea. – Gizarte langile profesional erreferentearen irizpide teknikoa kontuan izanda, programa honen onuradun izan daitezkeenak.	– Personas en riesgo de exclusión social (según el instrumento de medición de la exclusión social) o en situación de exclusión social propuestas y derivadas del servicio de alojamiento nocturno municipal. – Personas mayores de edad. – Empadronadas en Zarautz con una antigüedad mínima de 6 meses en la CAPV. – En el caso de personas con enfermedad mental, que estén atendidas en Osakidetza y clínicamente estables. – Adquirir el compromiso de realizar un itinerario de inserción sociolaboral u ocupacional que deberá llevar a cabo durante el uso de este servicio. – No necesitar asistencia sanitaria especializada y/o permanente para permanecer en un servicio de estas características. – No padecer trastornos de conducta ni comportamientos que perturben gravemente el funcionamiento del servicio o la normal convivencia en el mismo, o que supongan un riesgo para sí mismo, para otras personas usuarias o para los profesionales. – En caso de enfermedad infecciosa, contagiosa y/o enfermedad mental, tomar el tratamiento prescrito. – Todas aquellas personas que a criterio técnico de la persona trabajadora social profesional de referencia puedan ser beneficiarias de este programa.
3. ESKAINIKO DIREN PRESTAZIOAK	3. PRESTACIONES A OFRECER
– Alojamendua: gela bakoitzak giltza izango du. – Jarraipen-balioespena: jarraipena eta balioespena. – Gainbegiratzea – Laguntza soziala: kasuan kasu, pertsona bakoitzaren diagnosiaren araberako esku-hartze soziohezitzailea jarrita. – Etxebizitzako garbiketa eta jatorduak bere gain hartuko dituzte erabiltzaileek, denon artean antolatuta.	– Alojamiento: cada habitación dispondrá de su llave. – Valoración de seguimiento: seguimiento y valoración. – Supervisión – Acompañamiento social: mediante una intervención socioeducativa acorde al diagnóstico de cada persona. – Las personas usuarias se responsabilizarán de la limpieza de la vivienda y de las comidas, organizadas de forma conjunta.
4. JARDUERA PROTOKOLOA	4. PROTOCOLO DE ACTUACIÓN
a) Gizarte Zerbitzuetako profesionalak izango dira lehen arreta eta diagnostikoa eta	a) Las y los profesionales de los Servicios Sociales serán los responsables de la atención

ESKUc87abf7c-8b1e-4856-b407-befde78fccaa

balorazioa egiteko ardura izango dutenak. Hitzarmenari lotutako Emaús fundazioko gizarte langileak ere parte hartuko du, horrela baloratzen den kasuetan.	inicial y de su diagnóstico y valoración. También participará el/la trabajador/a social de la Fundación Emaús vinculada al Convenio, en los casos en que así se valore.
b) Babespeko etxebizitzan sartzea egokia dela balioztatzen bada, gizarte langileak erabiltzaileari horrela proposatuko dio. Erabiltzaileak onartzen badu, elkarrekin arreta pertsonalizatutako plana osatuko da.	b) Si se valora la idoneidad del acceso a la vivienda tutelada, el/la trabajador/a social le trasladará la propuesta a la persona. Si ésta la acepta, se elaborará conjuntamente un plan de atención personalizado.
c) Proposamena onartuta, Babespeko Etxebizitzarako sarbidea antolatuko da. Erabiltzaileak bertako arauak onartu beharko ditu, eta egonaldirako kontratua sinatuko du; kontratuan bere egonaldiaren zehaztasunak jasoko dira.	c) Aprobada la propuesta, se organizará el acceso a la Vivienda Tutelada. El/La usuario/a deberá aceptar las normas del mismo y firmar el contrato de estancia, en el que se harán constar las especificaciones de su estancia.
d) Arreta plan bakoitzaren arabera, esku-hartzea gizarte langile erreferentearekin eta Emaúseko profesionalekin burutuko da, eta beharrezkoa bada, esku-hartze soziohezitzailea jarrita, bisitak eta landu beharreko helburuak zehaztuz.	d) En función de cada plan de atención, la intervención se llevará a cabo con el/la trabajador/a social de referencia y con los/las profesionales de Emaús y, en su caso, activando el programa de intervención socioeducativa, las visitas y los objetivos a trabajar.
e) Orokorrean 6 hilabeteko egonaldiak eta esku-hartzeak aurreikusiko dira. Epe hori igaro ondoren, eta lortu diren ebaluazio-txostenekin erabakiko da egonaldiaren eta esku-hartzearen luzapena, hala behar bada.	e) Con carácter general se preverán estancias e intervenciones de 6 meses. Transcurrido dicho plazo, y con los informes de evaluación obtenidos, se acordará, en su caso, la prórroga de la estancia y de la intervención.
f) Erreferentziazko gizarte langileak eta esku hartzen ari diren profesionalek koordinazio-bilerak egingo dituzte, kasuaren eboluzioa gainbegiratzeko eta helburuak egokitzeko.	f) El/La trabajador/a social de referencia y las y los profesionales implicados mantendrán reuniones de coordinación para supervisar la evolución del caso y ajustar los objetivos.

ESKUc87abf7c-8b1e-4856-b407-befde78fccaa

II ERANSKINA **Bitartekoak eta antolakuntza** Etxetik alojamendu eta gizarteratze programa instalazio hauetan burutuko da:	**ANEXO II** **Medios y organización** El programa de alojamiento e inclusión Etxetik se llevará a cabo en las siguientes instalaciones:

Herria / Población	Zentroa/ Centro	Helburua/Objeto
Zarautz	**Zarauzko Udalaren jabetzako etxebizitzak Zuberoa kalean** Viviendas de propiedad del Ayuntamiento de Zarautz en Zuberoa kalea	Gaueko harrera zerbitzua
Zarautz	**Zarauzko Udalaren jabetzako etxebizitzak Zuberoa kalean** Viviendas de propiedad del Ayuntamiento de Zarautz en Zuberoa kalea	Babespeko etxebizitzak

UDALAK JARRITAKO BALIABIDEAK - Etxebizitzak. Gaueko harrerarako etxebizitzak. Babespeko etxebizitzak - Sukaldea/oficcea, egongela eta logelak - Oheak: somierra eta koltxoia. Ohe-arropa (hasierako horniketa) - Armairu txikiak - Bideo-atezaina - Etxetresna elektrikoak (mikrouhina, telebista, garbigailua, lehorgailua). Era berean, Udala arduratuko da elementu horiek mantendu, egokitu edo birjartzeaz, berokuntza, leihoak, ateak eta elektrizitate eta iturgintza sistema barne. - Mantentze-gastuak: Udalaren kargura izango dira komunitateko, argindar, gas eta ur hornidurako eta zabor gastuak.	RECURSOS APORTADOS POR EL AYUNTAMIENTO - Viviendas. Viviendas de acogida nocturna. Viviendas tuteladas - Cocina/office, salón y dormitorios - Camas: somier y colchón. Ropa de cama (suministro inicial) - Taquillas - Video portero - Electrodomésticos (microondas, televisión, lavadora, secadora). Asimismo, el Ayuntamiento se encargará del mantenimiento, acondicionamiento y reposición de dichos elementos, incluidos calefacción, ventanas, puertas y sistema eléctrico y fontanería. - Gastos de mantenimiento: Los gastos de comunidad, suministro de electricidad, gas y agua y de residuos correrán a cargo del Ayuntamiento.
ENTITATEAREN BETEBEHARRAK ETA BALIABIDEAK - Zerbitzuari lotutako prestazioak eskaintzea. - Gaueko alojamendu zerbitzua egunero irekita eta funtzionamenduan izatea, urteko egun guztietan. - Zentroa eta bertako espazioak egoki ireki eta ixtea. - Erabiltzaileei harrera egitea. - Erabiltzaileei zentroaren araudiaz informatzea.	OBLIGACIONES Y RECURSOS DE LA ENTIDAD - Ofrecer las prestaciones vinculadas al servicio. - Mantener el servicio de alojamiento nocturno abierto y en funcionamiento durante todos los días del año. - Abrir y cerrar adecuadamente el centro y sus espacios. - Acoger a las personas usuarias. - Informar a las personas usuarias sobre la normativa del centro.

ESKUc87abf7c-8b1e-4856-b407-befde78fccaa

- Zerbitzuko boluntarioak, egonez gero, koordinatu eta ikuskatzea. - Plaza egonkorretan arreta-planak diseinatu eta aurrera eramatea. - Zentroa kokatuta dagoen eraikineko ezkaratza zaintzea, bai eta harreman ingurunea zaintzea ere (harremanak bizilagunekin etab.). - Gaueko harrera zerbitzuko espazioak garbitzea. - Mantentze-lan txikiak burutzea; halakotzat hartzen dira profesionalek egin behar ez dituztenak. - Afariak eta gosariak. - Udal gizarte zerbitzuekin, behar diren beste departamentu batzuekin (Udaltzaingoa), beste zerbitzu batzuekin (osasun sistema…) eta gizarte elkarteekin koordinatzea.	- Coordinar e inspeccionar los voluntarios del centro, en su caso. - En las plazas estables, diseñar y desarrollar los planes de atención. - Cuidar el portal en el que se ubica el centro, así como el entorno relacional (relaciones con el vecindario, etc.). - Limpiar los espacios del servicio de acogida nocturna. - Realizar pequeñas tareas de mantenimiento, entendiendo como tales aquellas que no las tenga que realizar un/a profesional. - Cenas y desayunos. - Coordinarse con los servicios sociales del Ayuntamiento, con otros departamentos necesarios (Policía Local), otros servicios (sistema de salud…) y otras entidades sociales.
Era berean, entitateak ondorengo baliabideak hartuko ditu bere gain: - Baxera, mahai-tresnak eta ontziak hornitzea eta lehengoratzea (hasierako hornidura Udalak egingo badu ere). - Burukoak eta oheko arropa (hala nola, izarak, mantak, burukoen zorroa eta koltxoi-zorroa) hornitu eta lehengoratzea. Lehen horniketa Udalak egingo du. - Higiene pertsonaleko produktuak ematea, hala nola xaboia, bizarra mozteko tresnak, eskuoihalak eta konpresak. - Erabiltzaileei barruko arropa ematea. - Langileek behar duten material informatikoa eta telefonia mugikorreko gastuak.	Asimismo, la entidad se encargará de los siguientes recursos: - Suministro y restitución de vajilla, cubiertos y menaje (aunque el suministro inicial lo hará el Ayuntamiento). - Suministro y restitución de almohadas y de ropa de cama (por ejemplo, sábanas, mantas, fundas de almohada y fundas de colchón). El primer suministro lo realizará el Ayuntamiento. - Suministrar productos de higiene personal como jabón, utensilios de afeitar, toallas y compresas. - Suministrar ropa interior a las personas usuarias. - Material informático necesario para el personal empleado y gastos de telefonía móvil.
ZERBITZUA EMATEKO LANGILEAK/ LANTALDE PROFESIONALA a) KOORDINATZAILEA Entitateak koordinatzaile bat izendatu beharko du, eta harremanetarako e-mail eta mugikor operatibo bat, astelehenetik ostiralera 8:00etatik 14:00etara, erabilgarri egongo dena, zerbitzuari lotutako urgentzia edo bestelakoak atenditzeko. Koordinatzaileak graduko edo erdi-mailako edo goi-mailako prestakuntza izan beharko du esku-hartze sozialaren arloko diziplinaren batean: gizarte-hezkuntza, gizarte-lana, psikologia,	PERSONAL PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO /EQUIPO PROFESIONAL a) COORDINADOR/A La entidad deberá nombrar un/a coordinador/a, así como un e-mail y móvil operativo que estará disponible de lunes a viernes, de 8:00 a 14:00, para atender urgencias o similares relacionados con el servicio. La persona coordinadora deberá poseer una formación de grado o grado medio o superior en alguna de las disciplinas del ámbito de la intervención social: educación social, trabajo

ESKUc87abf7c-8b1e-4856-b407-befde78fccaa

antropologia, pedagogia edo esku-hartze sozialaren arloko beste titulazio bat. Udalarekin koordinatzeko lana egingo du, eta eskatzen zaizkion txosten guztiak egin beharko ditu, bai eta eskatzen zaion koordinazio bileretan parte hartu ere. Koordinatzailea izango da Zarauzko Udalarekin komunikatzeko erreferentea, eta hari egokituko zaio gainerako langileei laneko agindu eta jarraibideak zuzenean emateko ahalmena.	social, psicología, antropología, pedagogía u otra titulación en el ámbito de la intervención social. Ejercerá las funciones de coordinación con el Ayuntamiento y deberá elaborar cuantos informes le sean solicitados, así como participar en las reuniones de coordinación en las que se requiera su presencia. El/la coordinador/a será el/la referente de comunicación con el Ayuntamiento de Zarautz, y le corresponderá la facultad de dar directamente órdenes e instrucciones de trabajo al resto del personal.
b) ARRETA ZUZENEKO PERTSONALA: GUTXIENEKO BALIABIDEAK	b) PERSONAL DE ATENCIÓN DIRECTA: RECURSOS MÍNIMOS
Zentroan, gutxienez, ondorengo maila eta titulazioko arreta zuzeneko pertsonala egongo da:	El centro contará, como mínimo, con personal de atención directa del siguiente nivel y titulación:
- Urteko egun guztietan arratsaldeko 20:00etatik goizeko 10:00etara (ohikotasunez): **Esku Hartze Sozialaren Arloko, 3. taldeko profesionala**, gizarte integratzailea, edo esku-hartze sozialaren arloko beste titulazioren bat duena. Ondorengo funtzioak izango ditu: - Erabiltzaileen harrera. - Jarduera soziohezitzaileak bideratzea (etxebizitzaren antolaketari dagozkionak barne). - Erabiltzaileekin arlo psikosozialen esku-hartzea (estimulazioa, errehabilitazioa eta motibazioa lantzekoa). - Erabiltzaileen arteko gatazka-egoeretan bitartekari izatea. - Elkarbizitza-arauak errespetatzen direla gainbegiratu, eta berariazko laguntza eskatu urgentziazko kasuetan. - Kasuan kasu, banakako arreta planean jarritako helburuak lantzea.	- Todos los días del año, desde las 20:00 hasta las 10:00 (habitualmente): **Profesional del grupo 3 del Área de Intervención Social,** integrador/a social u otra titulación en el ámbito de la intervención social. Desempeñará las siguientes funciones: - Atender a las personas usuarias. - Dirigir las actividades socioeducativas (incluidas las relativas a la organización de la vivienda). - Intervención psicosocial (estimulación, rehabilitación y motivación) con las personas usuarias. - Mediar en situaciones de conflicto entre usuarios/as. - Supervisar el respeto de las normas de convivencia y solicitar ayuda específica en casos de urgencia. - Elaboración, en su caso, de los objetivos planteados en el plan individualizado de atención.
Goizeko 8:30etik 12:00etara, astelehenetik ostiralera (edo garaiaren edo beharren arabera ezarritako ordutegian), **Gizarte Langilea (2. Taldea).** Ondorengo funtzioak izango ditu:	De 8:30 a 12:00 de la mañana, de lunes a viernes (o en horario establecido en función de la época o necesidades), **Trabajador/a Social (Grupo 2).** Desempeñará las siguientes funciones:
- Planifikazio lanak, diagnostiko eta arreta plan pertsonalizatuaren prestakuntza, segimendua eta ebaluazioa kasuan kasu, oinarrizko gizarte zerbitzuekin elkarlanean. Behar diren gizarte txostenak.	- Tareas de planificación, elaboración, seguimiento y evaluación, en su caso, del diagnóstico y plan personalizado de atención, en colaboración con los servicios sociales de base. Informes sociales necesarios.

ESKUc87abf7c-8b1e-4856-b407-befde78fccaa

- Erabiltzaileei jakinaraztea zer gizarte baliabide dauden erabilgarri eta nola eskura daitezkeen. - Beste agenteekin koordinazio-lanak. - Boluntarioen antolaketa, koordinazio eta gidaritza lanak. - Gizarte Zerbitzuetako erreferentziazko gizarte langileekin batera, gizarte bazterkeria egoeren balioespenak egitea. - Bestalde, Etxetik alojamendu eta gizarteratze zerbitzua bazterkeria egoeran dauden pertsonen arretarako dauden edo/eta sortuko diren beste zerbitzu batzuekin koordinatu beharko da, eta lankidetzan jardun, elkarren arteko kolaborazioa bultzatuz, hala nola, zerbitzu horiek ematen dituzten elkarte/enpresa, profesional edo boluntarioekin, Zarauzko Udalak Foru Aldundiarekin bazterkeria eta arrisku egoeran dauden pertsonen gizarteratzea sustatu eta arreta emateko bultzatutako proiektu integratuaren baitan.	- Informar a las personas usuarias de los recursos sociales disponibles y de las formas de acceso. - Coordinación con otros agentes. - Funciones de organización, coordinación y liderazgo del voluntariado. - Realizar, junto con las/los trabajadoras/es sociales de referencia de los Servicios Sociales, las valoraciones de las situaciones de exclusión social. - Por otro lado, el servicio de alojamiento e inclusión Etxetik deberá coordinarse y colaborar con otros servicios existentes y/o que se creen para la atención a personas en situación de exclusión, impulsando la colaboración entre ellos, tales como asociaciones/empresas, profesionales o voluntarios/as que prestan estos servicios, en el marco del proyecto integrado de promoción y atención a la inclusión social de personas en situación de exclusión o de riesgo impulsado por el Ayuntamiento de Zarautz junto con la Diputación Foral.
c) ANTOLAMENDUA ETA FUNTZIONAMENDUA Udalaren eta entitatearen arteko harremanak hitzarmenaren udal arduradunaren eta entitateak horretarako izendatutako koordinatzailearen bitartez egingo dira. Plaza egonkorreko kasuen jarraipena dela eta, erreferentziazko profesionalen arteko koordinazioak burutuko dira. Entitateak bere zuzendaritza eta kudeaketa propioa eskainiko dio hitzarmenari, eta haren ardura izango dira zerbitzuaren antolaketa, egiten dituen lanen kalitate teknikoa eta emandako prestazioak eta zerbitzuak; gainera, bere gain hartuko du enpresa-arriskua. Zerbitzuan ari diren langileen zuzendaritza eta funtzionamendua entitatearen eskumen esklusiboa da. Udalak ez du inolako zuzendaritza ahalmenik izango entitateko langileen gainean: ez du izango langileak hautatzeko, oporraldiak ezartzeko eta langileen baimenak eta ordutegiak zehazteko ahalmenik.	c) ORGANIZACIÓN Y FUNCIONAMIENTO Las relaciones entre el Ayuntamiento y la entidad se realizarán a través de la persona responsable municipal del convenio y de la persona coordinadora designada al efecto por la entidad. Respecto al seguimiento de los casos de plaza estable, se llevarán a cabo coordinaciones entre profesionales de referencia. La entidad ofrecerá su dirección y gestión propia al convenio, siendo responsable de la organización del servicio, de la calidad técnica de los trabajos que desarrolle y de las prestaciones y servicios realizados, asumiendo el riesgo empresarial. La dirección y funcionamiento del personal al servicio es competencia exclusiva de la entidad. El Ayuntamiento no tendrá facultad alguna de dirección sobre el personal de la entidad, por lo que no podrá elegir personal, ni establecer periodos vacacionales ni determinar los permisos y horarios del personal.

ESKUc87abf7c-8b1e-4856-b407-befde78fccaa

III ERANSKINA **Erregimen ekonomikoa**	ANEXO III **Régimen económico**
Kontzeptua Gastu finkoak: hilabete osoko 18.000 € Gastu aldakorrak: menua (gosaria eta afaria) 6,00 € okupatutako plaza/eguneko. Udalaren gehieneko ekarpena 2023 urterako: 220.000 € Udalaren gehieneko ekarpena 2024 urterako: 245.000 €	Concepto Gastos fijos: mes completo 18.000 € Gastos variables: menú (desayuno y cena) 6.00 € plaza ocupada/día. Aportación máxima del Ayuntamiento para el año 2023: 220.000 € Aportación máxima del Ayuntamiento para el año 2024: 245.000 €

ESKUc87abf7c-8b1e-4856-b407-befde78fccaa

IV ERANSKINA DOKUMENTAZIOA	ANEXO IV DOCUMENTACIÓN
Gizarte Zerbitzuetako Departamentua izango da zerbitzuaren jarraipena eta kontrola egingo duena. Horretarako, entitateak honako agiri hauek aurkeztu beharko ditu:	El Departamento de Servicios sociales será el encargado de realizar el seguimiento y control de la gestión del servicio. Para ello, la entidad deberá presentar:
Gaueko harrera zerbitzuaren eta Babespeko etxebizitzen inguruko informazioa, egunero, e-mail bidez: altak, bajak, intzidentziak eta bestelakoak.	Información diaria a través de mail relativa al Servicio de acogida nocturna e Viviendas tuteladas: altas, bajas, incidencias u otros.
Egonaldi luzeko pertsonei buruzko esku-hartze eta jarraipen-planak. Behar diren gizarte txostenak.	Planes de intervención y seguimiento relativos a las personas en estancias prolongadas. Informes sociales necesarios.
Urteko memoria	Memoria anual
Diru-sarreren eta gastuen justifikazioa	Justificación de ingresos y gastos

Egiaztapen Kode Segurua/Código Seguro de Verificación: **ESKUc87abf7c-8b1e-4856-b407-befde78fccaa**
Dokumentu elektroniko honen paperezko kopiaren osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronokoan: ***https://uzt.gipuzkoa.eus?De=07910***
Compruebe la integridad y firma de la copia en papel de este documento electrónico, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica: ***https://uzt.gipuzkoa.eus?De=07910***